

The forms are in bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. Modelo sólo para fines de referencia. Los formularios tienen formato bilingüe para su conveniencia, pero deben llenarse y presentarse ante el tribunal en idioma inglés.



STANDBY GUARDIANSHIP (Estates and Trusts § 13-904)

DESIGNACIÓN Y CONSENTIMIENTO PARENTAL PARA EL INICIO DE LA TUTELA DE RESERVA

(Sección 13-904 de Patrimonios y fideicomisos)

NOTE: Use this form to designate an adult to be standby guardian of your minor child(ren) if you become mentally incapacitated, physically debilitated, or subject to an adverse immigration action.

NOTA: Use este formulario para designar a un adulto como tutor de reserva de su(s) hijo(s) menor(es), en caso de que usted resulte incapacitado mentalmente, debilitado físicamente o esté sujeto a una medida migratoria adversa.

- Mentally incapacitated: Your attending physician determines you have a mental impairment that causes a chronic and substantial inability to understand the nature and consequences of decisions about the care of your child(ren). Because of the incapacity, you cannot care for your child(ren).

Incapacitado mentalmente: su médico de cabecera determina que usted padece una deficiencia mental que provoca la incapacidad crónica y sustancial de comprender la naturaleza y las consecuencias de las decisiones sobre el cuidado de su(s) hijo(s). Debido a la incapacidad, usted no puede cuidar de su(s) hijo(s).

- Physically debilitated: Your attending physician determines you have a physically incapacitating illness, disease, or injury that causes a chronic and substantial inability to care for your child(ren).

Debilitado físicamente: su médico de cabecera determina que usted tiene una afección, enfermedad o lesión que lo incapacita físicamente, de forma crónica y sustancial, para cuidar de su(s) hijo(s).

- Subject to an adverse immigration action: You are arrested or apprehended by law enforcement for an alleged violation of federal immigration law; detained by or in the custody of the Department of Homeland Security (DHS) or a federal, state, or local agency authorized by or acting on behalf of DHS; must leave the United States under an order of removal, deportation, exclusion, voluntary departure, expedited removal, or a stipulation of voluntary departure; subject to the denial, revocation, or delay of the issuance of a visa or transportation letter by the Department of State; subject to the denial, revocation, or delay of the issuance of a parole document or reentry permit by DHS; or denied admission or entry into the United States by DHS.

Sujeto a una medida migratoria adversa: usted es arrestado o detenido por las fuerzas del orden público por una presunta infracción de la ley federal de inmigración; es detenido o está bajo la custodia del Departamento de seguridad nacional (Department of Homeland Security, DHS) o de una agencia local, estatal o federal autorizada por el DHS o que actúa en su representación; debe abandonar los Estados Unidos de acuerdo con una orden de expulsión, deportación, exclusión, partida voluntaria, expulsión acelerada o una estipulación de partida voluntaria; está sujeto a la negación, revocación o demora de la emisión de una visa o carta de transporte por parte del Departamento de estado (Department of State); está sujeto a la negación, revocación o demora de la emisión de un documento de libertad supervisada o permiso de reingreso del DHS, o el DHS le niega la admisión o el ingreso a los Estados Unidos.

Designation of Standby Guardian

Designación de un tutor de reserva

I/We, _____, designate _____,
Your Name(s) Name of Standby Guardian

whose address is _____, whose telephone number is _____

and whose e-mail address (if available) is _____

as standby guardian of the [] person [] property [] person and property of my/our minor child(ren):

Yo (nosotros), _____, Su(s) nombre(s)

designo (designamos) a _____, Nombre del tutor de reserva

cuya dirección es _____,

cuyo teléfono es _____ y cuya dirección de correo electrónico

(si corresponde) es _____,

como tutor de reserva de [] la persona [] los bienes [] la persona y los bienes de mi(s)/nuestro(s) hijo(s) menor(es):

Name of Child(ren)
Nombre del (de los) menor(es)

Date of Birth
Fecha de nacimiento

Alternate Standby Guardian

Tutor de reserva alternativo

Complete this section if you want to name another person to serve as standby guardian if the person named above is unable or unwilling to act as standby guardian of your minor child(ren).

Complete esta sección si desea nombrar a otra persona para que actúe como tutor de reserva, en caso de que la persona designada anteriormente no pueda o no desee actuar como tutor de reserva de su(s) hijo(s) menor(es).

If the person I/we designate above is unable or unwilling to act as standby guardian for the child(ren), I/we designate _____, whose address is

Name of Alternate Standby Guardian

_____, whose telephone number is _____
and whose e-mail address (if available) is _____, as standby guardian

of the person property person and property of my/our minor child(ren).

Si la persona que yo (nosotros) designé (designamos) anteriormente no puede o no desea actuar como tutor de reserva del (de los) menor(es), yo (nosotros) designo (designamos) a _____,

cuya dirección es _____ Nombre del tutor de reserva alternativo

_____, cuyo número de teléfono es _____

y cuya dirección de correo electrónico (si corresponde) es _____, como tutor de reserva de la persona los bienes la persona y los bienes de mi(s)/nuestro(s) hijo(s) menor(es).

Other Parties with Parental Rights

Otras partes con derechos parentales

Complete this section if another person (or persons) has parental rights to the minor child(ren) (e.g., a biological parent or legal guardian).

Complete esta sección si otra(s) persona(s) tiene(n) derechos parentales con respecto al (a los) menor(es) (por ejemplo, padre o madre biológico/a o tutor legal).

The following other person(s) has parental rights to the minor child(ren):

Name of person with parental rights: _____

Relationship to minor child(ren): _____

(select one):

- They consent to this designation of standby guardian below. (See Consent to Designation of Standby Guardian on page 5 of this form).
- They have not consented to the designation of standby guardian because they (check all that apply):
- are mentally or physically unable to give consent
 - abandoned the child
 - no longer have legal custody of the child
 - live in another country
 - have unknown parentage
 - cannot be located and the following efforts have been made to locate them

Name of person with parental rights: _____

Relationship to minor child(ren): _____

(select one):

They consent to this designation of standby guardian below. (See Consent to Designation of Standby Guardian on page 5 of this form).

They have not consented to the designation of standby guardian because he/she (check all that apply):

is mentally or physically unable to give consent

abandoned the child

no longer has legal custody of the child

lives in another country

parentage unknown

cannot be located and the following efforts have been made to locate him/her:

La(s) siguiente(s) persona(s) tiene(n) derechos parentales con respecto al (a los) menor(es):

Nombre de la persona con derechos parentales: _____

Vínculo con el (los) menor(es): _____

(seleccione una opción):

Ellos otorgan su consentimiento para la designación de un tutor de reserva a continuación. (Consulte el consentimiento para la designación de un tutor de reserva en la página 5 de este formulario).

Ellos no han otorgado su consentimiento para la designación de un tutor de reserva, por el (los) siguiente(s) motivo(s) (marque los que correspondan):

no tienen la capacidad física o mental para otorgar consentimiento

abandonaron al menor

ya no tienen la custodia legal del menor

viven en otro país

desconocen el parentesco

no han podido ser localizados y se han hecho los siguientes esfuerzos para localizarlos:

Nombre de la persona con derechos parentales: _____

Vínculo con el (los) menor(es): _____

(seleccione una opción):

Ellos otorgan su consentimiento para la designación de un tutor de reserva a continuación. (Consulte el consentimiento para la designación de un tutor de reserva en la página 5 de este formulario).

Ellos no han otorgado su consentimiento para la designación de un tutor de reserva, por el (los) siguiente(s) motivo(s) (marque todos los que correspondan):

no tienen la capacidad física o mental para otorgar consentimiento

abandonaron al menor

ya no tienen la custodia legal del menor

viven en otro país

desconocen el parentesco

no pueden ser localizados y se han realizado los siguientes intentos para localizarlos:

Consent to the Beginning of the Standby Guardianship

Consentimiento para el inicio de la tutela de reserva

I/We consent to the beginning of the standby guardianship when (*select all that apply*):

- the standby guardian receives a determination that I am/we are **mentally incapacitated** (definition on page 1) from my/our attending physician.
- the standby guardian receives a determination that I am/we are **physically debilitated** (definition on page 1) from my/our attending physician and a copy of the birth certificate for each minor child.
- the standby guardian receives evidence that I am/we are **subject to an adverse immigration action** (definition on page 1).

Yo (nosotros) otorgo (otorgamos) consentimiento para el inicio de la tutela de reserva en las siguientes circunstancias (*seleccione todas las opciones que correspondan*):

Cuando el tutor de reserva recibe una determinación que indica que yo (nosotros) estoy (estamos) **mentalmente incapacitado(s)** (definición en la página 1), según lo establece mi (nuestro) médico de cabecera.

Cuando el tutor de reserva recibe una determinación que indica que yo (nosotros) estoy (estamos) **físicamente debilitado(s)** (definición en la página 1), según lo establece mi (nuestro) médico de cabecera y una copia del certificado de nacimiento de cada menor.

Cuando el tutor de reserva recibe pruebas que señalan que yo (nosotros) estoy (estamos) **sujeto(s) a una medida migratoria adversa** (definición en la página 1).

Powers and Duties of Standby Guardian of Person

Facultades y responsabilidades del tutor de reserva de la persona

Complete this section if you want the standby guardian to act as the minor child(ren)'s guardian of the person. A guardian of the person makes non-financial decisions (e.g., housing, medical care, education, clothing, food, and everyday needs).

Complete esta sección si desea que el tutor de reserva actúe como tutor de la persona del (de los) menor(es). El tutor de la persona toma decisiones no financieras (por ejemplo, decisiones sobre la vivienda, la atención médica, la educación, la vestimenta, los alimentos y las necesidades cotidianas).

I/We grant the standby guardian of the person the authority to (check all that apply):

- provide for the child(ren)'s physical and mental well-being, including, providing food and shelter.
- make educational decisions and take educational actions on behalf of the child(ren), including enrolling the child(ren) in school, picking them up from school, making special education decisions, and obtaining educational records.
- make medical treatment decisions for the child(ren), including determining and consenting to medical, psychological, and dental treatment, obtaining information and medical and hospital records, authorizing hospital admissions and discharges, and consulting with health care providers.
- make domestic and international travel arrangements for the child(ren), accompany the child(ren) on trips, and make related arrangements including hotel and other accommodations.
- receive and use public benefits and child support payable on behalf of the minor child(ren).
- take any other action required for the child(ren) as I/we might or could take in the best interest of the child(ren).

Special instructions or limitations (if any):

Yo (nosotros) le otorgo (otorgamos) al tutor de reserva de la persona la autoridad para lo siguiente (marque todos los que correspondan):

Lograr el bienestar físico y mental del (de los) menor(es), lo cual incluye proveer alimentos y alojamiento.

Tomar decisiones y medidas educativas en nombre del (de los) menor(es), lo cual incluye inscribir al (a los) menor(es) en la escuela, recogerlo(s) de la escuela, tomar decisiones educativas especiales y obtener los registros educativos.

Tomar decisiones sobre tratamientos médicos para el (los) menor(es), lo cual incluye determinar y autorizar tratamientos médicos, psicológicos y dentales, obtener información y expedientes médicos y hospitalarios, autorizar ingresos hospitalarios y altas y consultar con proveedores de atención médica.

Coordinar viajes nacionales e internacionales para el (los) menor(es), acompañar al (a los) menor(es) en los viajes y coordinar cuestiones relacionadas, incluidas las estadías en hoteles y de otro tipo.

Recibir y usar los beneficios públicos y la manutención de menores pagaderos en nombre del (de los) menor(es).

Tomar otras medidas necesarias para el (los) menor(es) que yo (nosotros) tomaría(mos) para el bienestar del (de los) menor(es).

Instrucciones o limitaciones especiales (si hubiese):

Powers and Duties of Standby Guardian of the Property

Facultades y responsabilidades del tutor de reserva de los bienes

Complete this section if you want the standby guardian to act as the minor child(ren)'s guardian of the property. A guardian of the property makes financial decisions (e.g., paying bills or costs to cover the child(ren)'s personal needs, applying for benefits, paying taxes).

Complete esta sección si desea que el tutor de reserva actúe como tutor de los bienes del (de los) menor(es). El tutor de los bienes toma decisiones financieras (por ejemplo, decisiones con respecto al pago de facturas o costos para cubrir las necesidades personales del (de los) menor(es), solicitar beneficios y pagar impuestos).

I/We grant the standby guardian of the property the authority to (*check all that apply*):

apply funds from the guardianship estate needed for the minor child(ren)'s clothing, support, care, protection, welfare, and education.

apply for public benefits and child support payable on behalf of the minor child(ren). Special instructions or limitations (if any):

Yo (nosotros) le otorgo (otorgamos) al tutor de reserva de los bienes la autoridad para hacerlo siguiente (*marque todos los que correspondan*):

Solicitar fondos del patrimonio de la tutela necesarios para la vestimenta, manutención, cuidado, protección, bienestar y educación del (de los) menor(es).

Solicitar los beneficios públicos y la manutención de menores pagaderos en nombre del (de los) menor(es). Instrucciones o limitaciones especiales (si hubiese):

The following is all property in which the minor child(ren) has interest including an absolute interest, a joint interest, or an interest less than absolute (*attach additional sheets if needed*).

<u>Property</u>	<u>Location</u>	<u>Value</u>	<u>Sole owner, joint owner (specific type), life tenant, trustee, custodian agent, etc.</u>

Los siguientes son todos los bienes sobre los cuales el (los) menor(es) tiene(n) intereses, incluidos los intereses absolutos, conjuntos o los intereses menores que los intereses absolutos (*adjunte páginas adicionales en caso de ser necesario*).

<u>Bien</u>	<u>Ubicación</u>	<u>Valor</u>	<u>Propietario único, copropietario (especifique el tipo), usufructuario vitalicio, fideicomisario, agente custodio, etc.</u>

Termination and Revocation of Standby Guardianship

I/We understand that the standby guardian’s authority will end after 180 days unless by that date the standby guardian petitions the court for appointment as guardian.

Terminación y revocación de la tutela de reserva

Yo (nosotros) entiendo (entendemos) que la autoridad del tutor de reserva terminará trascurridos 180 días a menos que, antes de esa fecha, el tutor de reserva le solicite al tribunal el nombramiento como tutor.

I/We also understand that I/we retain full parental rights even after the beginning of the standby guardian’s authority and **may revoke the standby guardianship at any time.**

También entiendo (entendemos) que conservo (conservamos) la totalidad de los derechos parentales incluso después del inicio de la tutela de reserva y **que podré (podremos) revocar la tutela de reserva en cualquier momento.**

Designating Parent’s Signature

Firma del padre o madre que realiza la designación

Date
Fecha

Parent 1 Signature
Firma del padre o madre 1

Street Address
Dirección física

City, State, Zip
Ciudad, Estado, Código Postal

Date
Fecha

Parent 2 Signature (if applicable)
Firma del padre o madre 2 (si corresponde)

Street Address
Dirección física

City, State, Zip
Ciudad, Estado, Código Postal

OR
O

I, _____, sign on behalf of and at the direction of
Name

_____, who is/are physically unable to sign this designation.
Name of Parent(s)

Date

Signature

Yo, _____, firmo en nombre de y bajo su instrucción
Nombre

_____, quien(es) está(n) físicamente incapacitado(s) para firmar la designación.
Nombre del padre o madre

Fecha

Firma

Witnesses to Designation of Standby Guardian Signatures

Firmas de los testigos de la designación del tutor de reserva

We declare that the person(s) whose name appears above signed this document in our presence or was physically unable to sign and asked another to sign this document, who did so in our presence. We further declare that we are at least 18 years of age and not the person designated as standby guardian or alternate standby guardian.

Declaramos que la(s) persona(s) cuyo(s) nombre(s) aparece(n) arriba firmó (firmaron) este documento en presencia nuestra o estaba(n) físicamente incapacitada(s) para firmar por lo cual le solicitó (solicitaron) a otra persona que firmara este documento y esa persona lo hizo en presencia nuestra. Además, declaramos que somos mayores de 18 años y que no somos la persona designada como tutor de reserva o tutor de reserva alternativo.

Date
Fecha

Witness 1 Signature
Firma del primer testigo

Street Address
Dirección física

City, State, Zip
Ciudad, Estado, Código Postal

Date
Fecha

Witness 2 Signature
Firma del segundo testigo

Street Address
Dirección física

City, State, Zip
Ciudad, Estado, Código Postal

Standby Guardian Signature(s)

Firma(s) del tutor de reserva

Date
Fecha

Signature of Standby Guardian
Firma del tutor de reserva

Date
Fecha

Signature of Alternate Standby Guardian (if applicable)
Firma del tutor de reserva alternativo (si corresponde)

CONSENT TO DESIGNATION OF STANDBY GUARDIAN
CONSENTIMIENTO PARA LA DESIGNACIÓN DE UN TUTOR DE RESERVA

NOTE: Use this form if your child is the subject of a designation of a standby guardian and you agree (consent) to the designation.

NOTA: Use este formulario si su(s) hijo(s) es (son) sujeto(s) de una designación de un tutor de reserva y usted acepta (consiente) la designación.

I, _____, agree with the designation by
Your Name
_____ of _____
Name of Parent Making the Designation Name of Standby Guardian
as standby guardian of my minor child(ren), and if necessary _____
Name of Alternate Standby Guardian (if any)
as alternate standby guardian of my minor child(ren):

Yo, _____, acepto la designación de
Su nombre
_____ por parte de _____
Nombre del padre o madre que realiza la designación Nombre del tutor de reserva
como tutor de reserva de mi(s) hijo(s) menor(es) y, si es necesario, la designación de _____
Nombre del tutor de reserva alternativo (si hubiese)
como tutor de reserva alternativo de mi(s) hijo(s) menor(es):

<u>Name of Child(ren)</u> Nombre del (de los) menor(es)	<u>Date of Birth</u> Fecha de nacimiento
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

I agree also to the terms stated above and understand that I retain full parental rights even after the beginning of the standby guardian's authority and may revoke at any time my consent to the standby guardianship.
También acepto los términos establecidos anteriormente y comprendo que conservo la totalidad de los derechos parentales incluso después del inicio de la autoridad del tutor de reserva y que puedo revocar mi consentimiento para la tutela de reserva en cualquier momento.

Date Fecha Signature Firma

OR
O

I, _____, sign on behalf of and at the direction of
Name
_____, who is physically unable to sign this designation.
Name of Parent

Date Signature
Yo, _____, firmo en nombre de y bajo su instrucción
Nombre
_____ quien está físicamente incapacitado(a) para firmar la designación.
Nombre del padre o madre

Fecha Firma

Witnesses to Consent to Designation of Standby Guardian

Testigos del consentimiento para la designación del tutor de reserva

We declare that the person whose name appears above signed this document in our presence or was physically unable to sign and asked another to sign this document, who did so in our presence. We further declare that we are at least 18 years of age and not the person designated as standby guardian or alternate standby guardian.

Declaramos que la persona cuyo nombre aparece arriba firmó este documento en presencia nuestra o estaba físicamente incapacitada para firmar por lo cual le solicitó a otra persona que firmara este documento y esa persona lo hizo en presencia nuestra. Además, declaramos que somos mayores de 18 años y que no somos la persona designada como tutor de reserva o tutor de reserva alternativo.

Date
Fecha

Witness 1 Signature
Firma del primer testigo

Street Address
Dirección física

City, State, Zip
Ciudad, Estado, Código Postal

Date
Fecha

Witness 2 Signature
Firma del segundo testigo

Street Address
Dirección física

City, State, Zip
Ciudad, Estado, Código Postal